



Privatfotos



## Birka og Liva i arbejde for andre

### OPERATION DAGSVÆRK

Trine Flaming  
kommunikation@skoleforeningen.org

Den 20. november var Dagsværk-dag. Det er en dag, som en lang række skoleelever i både Danmark og Sydslesvig bruger på at arbejde og således samle penge ind til årets Operation Dagsværk-projekt.

Blandt de arbejdende elever var Birka og Liva, der går i 12 C på Duborg-Skolen i Flensburg.

De havde fået en tjans med at fjerne blade fra græsplænen hjemme i Livas have i Masbøl, og det var

de egentlig godt tilfredse med.

- Dagen var hyggelig, fordi vi tilbragte nogle timer sammen – selv om det var koldt, vådt, og det sneede, lod det fra de to efter fyraften.

Og de er helt klar på at gøre det igen.

- Vi synes, at Operation Dagsværk er vigtig og en god ting, fordi vi har muligheden for at hjælpe nogen, der har brug for det, og vi ser frem til OD igen næste år, forsikrer Birka og Liva.

Operation Dagsværk støtter i år projektet »De unges kamp i Zimbabwe«, der gør en indsats for at forbedre det mentale helbred blandt unge zimbabweanere.



## Farverige fisk og franske forbindelser

Elever på Uffe-Skolen har været med til at skabe et stort akvarium ved hjælp af forskellige materialer og metoder og ikke mindst en kunstner fra Tønnings venskabsby.

### KUNSTPROJEKT

Trine Flaming  
kommunikation@skoleforeningen.org

Igennem en uge har elever på Uffe-Skolen i Tønning arbejdet sammen med kunstneren Cyril Geoffroy fra Tønnings franske venskabsforbindelse, Lacanau, om at skabe et stort akvarium.

Det er venskabsforeningen »Förderverein für Städtepartnerschaften der Stadt Tönning«, der har søgt om at få projektet og har stået for gennemførelsen af det, og foreningens formand, Andreas Berg, der også er lærer på Uffe-Skolen, glæder sig over, at en lang række elever har kastet sig over opgaven med lyst og virkemod.

- Venskabsforeningen har tilbudt forskellige moduler, både om eftermiddagen og i weekenden, og så kunne eleverne tage imod. Det var der mange, der gjorde, også fra flertalsbefolkningen, siger en tilfreds Andreas Berg.

Det var fjerde gang, venskabsforeningen stod for et sådant venskabsprojekt, som også tidligere gerne har været af kunstnerisk karakter, og som ikke kun begejstrer dem, der selv har fingrene i det.

### Superfedt forløb

For eksempel er det ikke kun det imponerende undervandsunivers,



Elever fra Uffe-Skolen har sammen med den franske kunstner Cyril Geoffroy været med til at skabe et stort akvarium, som alle kan se, når der den 30. november er julemarked på skolen. Privatfoto

Uffe-Skolens leder, Göran Rust, glæder sig over.

Han noterer også, at der er rigtig

meget læring forbundet med processen for at nå dertil.

- Det var et superfedt forløb. Man

ge af eleverne er gerne sådan »vi vil ikke have håndarbejde, vi vil have sløjd og bygge noget«, men her blev

tingene kombineret, siger Göran Rust.

Håndarbejde og sløjd er i denne tid ved at blive udfaset til fordel for faget håndværk og design, hvis formål blandt andet er at skabe og fremstille produkter ved hjælp af forskellige materialer og teknikker – præcis det, Uffe-eleverne gjorde i forbindelse med kunstprojektet.

- Her kunne eleverne se og mærke, hvad det vil sige at arbejde med håndværk og design. Der blev arbejdet med mange forskellige håndværksmæssige ting, og vores elever kløede på og gik virkelig meget op i det, siger Göran Rust.

### Inspireret af nærmiljø

Håndværket og designet blev yderligere kombineret med en anden undervisningsrelevant vinkel, for dyrelivet i akvariet er inspireret af Vadehavet, som Uffe-Skolen som certificeret »Nationalparkscole« forpligter sig til at arbejde med. For eksempel vil man kunne se krabber af metal på bunden af akvariet.

Man kan se nærmere på det store venskabs-kunstprojekt, når akvariet vises frem for alle interesserede i forbindelse med julemarkedet på skolen den 30. november kl. 14-17.

Din medlemsavis  
**Fokus**



Dansk Skoleforening  
for Sydslesvig e.V.

Stuhrsallee 22  
24937 Flensburg  
Tlf.: 0461 5047 0



# To sprog, ni dyr og en masse børn

Grænseoverskridende naturprojekt passede 100 procent ind i planerne i Harreslev Daginstitution, der ikke var sen til at sige ja tak til at deltage.

## PROJEKT

Trine Flammig  
kommunikation@skoleforeningen.org

Da Harreslev Daginstitution blev spurgt, om de to førskolegrupper havde lyst til at være med i et grænseoverskridende projekt støttet af Region Sønderjylland-Schleswigs borgerpulje, blev der ikke tøvet med at svare ja tak.

- Jeg har før været med til et lignende projekt, »Sang uden grænser«, og det var allertidst. Sådan noget giver børnene mange oplevelser. Det starter allerede, når de skal ud at køre med bus. De skal over grænsen, der er alle de andre børn, de hygger... Det er noget anderledes end hverdagen, og det er altid en stor ting for børnene, siger pædagog Ivonne Tiessen, der er i en af de to grupper, og tilføjer med et smil et ikke helt uvæsentligt aspekt:

- Og så er det gratis.

## Klar til sommerfugl

Denne gang er det NATUREN, der er tema for projektet, og børnehaverbørnene fra danske og tyske børnehaver nord og syd for grænsen skal alle arbejde med ni forskellige dyr, der bor i skoven.

Projektet begyndte i oktober, og allerede i starten af november havde de 15 børn i Ivonnes gruppe været igennem bi, egern, pindsvin og muldvarp.

Nu var de klar til at tage fat på et nyt dyr, nemlig sommerfuglen.

I rundkredsen svarer børnene på spørgsmål som »Må man røre ved en sommerfugl« og »Hvad spiser en sommerfugl«, og de har også helt styr på, at en sommerfugl starter som æg, bliver larve og forpupper sig, inden den kan folde sine vinger ud og flyve ud i sidste del af livet.

Der bliver sunget sommerfuglesang og lavet sommerfuglebilleder, og dagen efter arbejdes der videre med blandt andet en film om sommerfugle.



Børnene i Ivonne Tiessens førskolegruppe har blandt andet forpligtet sig til at lære om sommerfugle, og nu har de helt styr på insektets livscyklus – fra æg til smukt, vinget væsen. Og hvis ikke, kan de bare kigge på gulvet foran sig. Foto: Trine Flammig



Sommerfuglearbejdet indebar blandt andet at male sommerfuglebilleder. Foto: Trine Flammig



Josefine og Mikkel viser opslagstavlen, hvor man kan se billeder og tegninger af de dyr, de allerede har lært om. Foto: Trine Flammig

kommer børnene helt tæt på til foråret, når bierne begynder at summe igen.

## Skal bare være med

Begge førskolegrupper i Harreslev Daginstitution på hhv. 15 og 12 børn er med i projektet, som naturligvis også byder på møder på tværs af grænsen til fællesskab, sang og leg.

Første gang skulle have været i skoven, men oktobervejret satte en streg i den regning og gav i stedet børnene en tur på museet i Padborg.

Til maj mødes børnene igen, når de alle inviteres til to teaterforestillinger – en på dansk og en på tysk – på Friluftsscenen i Padborg Skov.

En arbejdsgruppe står bag alt det praktiske, så daginstitutionerne behøver hverken at tænke på buskørsel eller fælles lege.

- Vi skal bare være med. Den eneste forventning til os er, at vi skal arbejde med de ni dyr, siger Ivonne Tiessen.

## Vigtig kontakt

Det gør Harreslev Daginstitution naturligvis gerne. Og tilfældigvis passer projektet også 100 procent ind i institutionens planer for i år og næste år.

- Da vi skulle bestemme os for, hvad vi skal arbejde med disse to år, valgte vi »kulturelle udtryksformer med udgangspunkt i natur«. Og kort efter blev vi så spurgt, om

vi ville være med i det her projekt...», siger Ivonne Tiessen med et smil ved tanken om, hvor godt det hele passer.

Men ikke bare passer projektet de voksne fortrinligt, det giver også børnene rigtig meget, er deres pædagog sikker på:

- Det giver rigtig meget læring, sprog, kulturmøde og selvfølgelig kontakten til Danmark, som er ekstremt vigtig. Så får de også rigtig meget natur og mange naturoplevelser, og vi kan altid få førskole ind i det hele, siger Ivonne Tiessen.

## Om projektet

Projektet er et »sprog- og kulturmøde mellem de ældste børnehavergrupper fra nord og syd for grænsen«, og det kan være med til at skabe »en tryghed ved nabosproget« som basis for »den videre sproglige udvikling, kulturelle refleksion og horisont«.

Arbejdsgruppen bag består af koordinator Ingelise Tourbier fra Lokalforeningen Frøslev-Padborg, pædagogisk konsulent Tanja Kurz, ADS-Kindergarten, og kulturkonsulent Charlotte Brunsgaard fra Aabenraa Kommune.



Det er noget anderledes end hverdagen, og det er altid en stor ting for børnene.

Ivonne Tiessen, pædagog

Ugen efter kommer det lige kort til at handle om bier igen, for da er et besøg på Zentralschule i Harreslev, der har egne bistader, på programmet.

Lige nu sover bierne, så den står på fremstilling af vokslys, og så

